

ԱՅՆԵԼԻԿԻ ՏԵՐԻՍԱՆԻՔ
ԻՅՆԵԼԻԿԻ
ԱՅՆԵԼԻԿԻ
30

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand' Rue de Péru 65

مجموعه اخبار
بك اوغلی تقسیم جاده سی و مرو ٦٥

ԱՅՆԵԼԻԿԻ ՏԵՐԻՍԱՆԻՔ
ԻՅՆԵԼԻԿԻ
ԱՅՆԵԼԻԿԻ
40

Հագեթեա միւթէալիք խոստումաթ իշին Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օրունաւ... Իտարէխանէ՛ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՅԻԹԱՆԵ 21 ՅՈՒՆԻՎԵՐՍԱԼ

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ
ՆԱԽՈՐԴ՝ ՎԱՐՁԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՈՅ
(Շարունակութիւն)

Վարչական ժողովս իւր սոյն շրջանին մէջ մասնաւոր սուգեր ալ ունեցաւ: Տիրագրինս խոցեցաւ Միքայէլ Բօրթուգալ բաշայի վաղահաս մահուամբը, որուն գլուխը Հասարակութեանս համար եթէ խորհրդոյ տաճար մ'էր ըսելու ըլլամք՝ չեմք սխալի: Ժողովականք խմբովին ներկայ գտնուեցան, Ամենապատիւ Հոգեւոր Տեառնդ առաքինազարդ Մօր եւ Վանապիայ Եղբօր յուղարկաւորութեանց արխուր արարողութեան՝ զետեղելով յանուն Ազգին ժապաւինեալ պատկեր, խաչ մ'ալ զրուեցաւ յաւէտ ողբացեալ Կաթողիկոսական-Պատրիարքական Փոխանորդ Ասլանեան Կարապետ Արհի Եպիսկոպոսին, ջերմ արտասուներով ողորդեալ դագաղին վրայ, համակերպելով Վերին կամաց: Այսպիսի դառն կորուստ մը՝ գոնէ մասամբ դարմանելու համար կը յուսամք որ Ձեր քուէները պիտի միանան խոհեմ, պատկառելի, աստուածաժախ եւ քորիստոսասէր, մանաւանդ Արեւելեան թեմերու եւ գաւառաց վիճակին հմուտ եւ տեղեակ անձի մը վրայ:

Արհապատիւ Արքեպիսկոպոսին մահուամբը բաց ի ուրիշ ալ եւ այլ պաշտօններէ թափուր կը մնար նաեւ Ազգային Դիւանի վարչութիւնը, որուն համար մինչեւ ցնոր տնօրէնութիւն առժամեայ կերպիւ նշանակեց Պատրիարքական Փոխանորդ Ճիզմէճեան Սահակ Մ. վարդապետը, զեղջելով մասամբ նոյն պաշտօնին յատկացեալ թոշակէն: Վարչական ժողովս այս առթիւ իւր անկեղծ գոհունակութիւնը կը յայտնէ թէ՛ Կաթողիկոսարանի, թէ՛ Դիւանատան բոլոր պաշտօնէից, որոնք օրինաւորապէս եւ ամենայն համեստութեամբ առանց որ եւ իցէ գանգատանաց տեղի տալու շարունակեցին իրենց յատկացեալ պաշտօնը, եւ ի մասնաւորի Բ. Դրան Գործակատար յարգելի վարդապետին:

Կարգը կուգայ հիմայ յիշելու աստուհոյ այն քառասունի չափ որբերը՝ որոնք Կաթողիկոսարանի մասնաւոր խնամքովը պատսպարուեցան յիտալիա, ուր օր ըստ օրէ կը բարգաւաճին զուտ ազգային կրթութեամբ եւ կաթողիկեայ դաստիարակութեամբ:

Կաթողիկոսական Աթոռոյ յաջողութեամբ, շինուեցաւ Մեծ-Կղզի եկեղեցւոյ կից վարդապետանոց մը Բերայի Մայրապետանոցին դիմաց Սրբոյն Աննայի անուամբ նուիրեալ օրբանոց մը, ուր արդէն վաթսուս որրուհիք կրօնական կրթութեան եւ բարոյական դաս

տիարակութեան հետ կը մարզին նաեւ սոհմային լեզուի, ձեռագործաց եւ արհեստից մէջ ընդ առաջնորդութեամբ չորս ուսեալ համեստաբարոյ եւ բարեկիրթ հաւատաւորաց Կրօնի Անարատ Յղութեան:

Նաեւ կարի միտթարիչ է այն յառաջադիմութիւն եւ բարգաւաճանքը Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանի՝ ի նորհա Ձեր անխոնջ հոգածութեան եւ ծանր գոհողութեանց: Ուսումնաւարտ աշակերտներէն Եւրոպոյ բարձրագոյն վարժարաններու առաքեալ պատանիք սոյն Հաստատութեան փառքը եւ պարծանքն կ'աւելցնեն՝ ոմանք վկայագիրէրէ զատ առանձին Արժանեաց Միտալ ստանալով. ոմանք դասընթացքի տարի մը առաջ թեւակոխելով եւ առ հասարակ Հանրային կրթութեան նախարարութեան զօվեստից եւ բարեհաճութեան արժանանալով: Իցի՛ւ թէ մեր Հասարակութիւնը գիտնար ըստ արժանւոյն գնահատել այս Ազգօգուտ Հաստատութիւնը եւ օգտիլ անոր:

Բացուեցան նաեւ Բրգնիկ, Հաճին, Հալէպ օրիորդաց յատուկ դպրոցներ, նամանաւանդ յիշատակութեան արժանի է Պանտրմա նոր կառուցուած գեղեցիկ վարժարանը աղջկանց համար: Ասոնց մէջ, ինչպէս հոս, յատուկ Հաստատութեան վսեմ յարկին տակ ինամակալութեան եւ ուսուցչութեան պաշտօնը կը վարեն Անարատ Յղութեան Կարգի Քոյրերը, այն քոյրերը՝ որոնք համեստութեան քօղի տակ ծածկուած իրաւամբ մարդկային հինգ զգայարանաց առաքինութիւններէ վեր՝ մասնաւոր առաքինութեամբ օժտեալ աւելի Երկնից քան թէ Երկրի կը վերաբերին:

Ինչո՞ւ չի յիշենք նաեւ Ձեր օրով Ս. Յովհան Ոսկեբերան եկեղեցւոյ Թաղականութեան մէջ Ձեր թելադրութեամբ հաստատուած Դպրաց Դասը, որով անտարակոյս, այսուհետեւ Մեր Եկեղեցւոյ սքանչելի եւ հայրենաւանդ երգերը կարգաւոր եւ վայելուչ եղանակաւ պիտի կատարուին:

Հասարակութեանս մատակարարութեան ճիւղին ակնարկ մը նետելով, ինչպէս առ հասարակ Խորհրդոց եւ Հոգաբարձութեանց եւ Ազգային Եկեղեցեաց Թաղականներու կողմանէ ամեն տարի տրուած եւ յետ մանրադնին քննութեան վարչական ժողովոյս կողմանէ հաստատուած Ելուժտից ցուցակներու բովանդակութենէն կը հասկցուի, որ մեր երկու եւ կէս տարուան շրջանին մէջ Ս. Յովհան Ոսկեբերան եկեղեցւոյ, Սրթագիւղի, Սամաթիոյ եւ Մայր եկեղեցւոյ, ինչպէս նաեւ Դատարգիւղի մատրան հաշիւները մի առ մի քննուած են: Եւ թէպէտ ծանօթ գիպուածոց

եւ անոր հետեւութիւն եղող զրամական աագնապի պատճառաւ՝ ինչպէս մայրաքաղաքիս բուլոր հաստատութիւնները, նոյնպէս մեր Հասարակային Հաստատութիւնը եկամտից մէջ քիչ շատ նուազումն ունեցան, բայց յուսամք թէ շուտով իրենց նախկին հաւատարակչութեան վիճակը պիտի գտնեն: Թէպէտ Սրբոյն Յակոբայ Անկելանոցին համար Սահագանոյ վերջին ժողովոյն մէջ ընդունուած չի նութեանց ձեւը չէ կրցած գործագրուիլ, որովհետեւ անոր յատկացեալ մի քանի հազար տոկոյ գումարը կարելի չէ եղած գանձուիլ, այսու ամենայնիւ նոր չորս տուններ եւ աղքատ տղայոց յատուկ դպրոց մը կառուցուած է, եւ այսպէսով ի Գրէտի Ժէնէրալ գտնուած գրամը արգիւնաւորուած, սպասուելով պատշաճ ժամանակին շինելու համար այն շէնքը՝ զոր կը տրամադրէ բարեխառակ Մարըլը Անտոն պէյի կտակը, առ ի յաւերժացնել Բարբարին անունը: Իցի՛ւ թէ կարող ըլլայինք տեսնել նաեւ Հասարակութեանս իտէալն եւ զող վարժարան-Արուեստանոցի կանգնումն Շիշլի փողոցի 27 տարիէ ի վեր անօգուտ եւ ապարդիւն մնացած Հասարակութեանս թանկագին հողին վրայ:

Ազգային Գերեզմանատան զրամական կացութիւնը թէպէտ լաւագոյն վիճակ մը կրնայ համարուիլ, սակայն զանազան պատճառներ, մանաւանդ ժամանակիս անցկութիւնը խոչնդոտն եղած է ակնկալեալ բարեօրոման իրականաւորն:

Կը մնայ Պատրիարքական Դիւանը: Այս ճիւղին տարեկան հաշուեկոյն քանի մը հազար դահեկան բացը Կաթողիկոսական Աթոռը զանազան կանխավճարներով զոյցելու ջանացած է մինչեւ հիմայ, որոյ ապագային տեղի չի մնալու համար, կը յուսամք որ ամեն անհատ իրեն անկ եղած ազգային տուրքը կամ նուէրը ժամանակին վճարելու փութալով, եկամտից առաւելութիւն մը իսկ կրնայ գոյանալ ըստ Ազգային հանուրց բաղձանաց: Մատակարարութեան ճիւղին կը վերաբերի նաեւ այն գումարը զոր Կաթողիկոսական արկղը յանձն առաւ վճարել Յիսուս Փրկչի Մայր Եկեղեցւոյ հիմնական նորոգութեանց առթիւ: Այս կանխավճարին մէկ մասը հաստուցուած ըլլալով, մնացեալն ալ հետզհետէ պիտի վճարուի նոյն Մայր Եկեղեցւոյ մասնաւոր վազքի հասոյթներէն:

Այս է ահաւասիկ, Ամենապատիւ Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէր, մեր պատրաստել կարողացած համարատուութիւնը, կամ նոյնն է ըսել, մեր երկու եւ կէս տարուան պաշտօնավարութեան համառօտ պատմութիւնը, որ թէպէտ զրգրիւն հանող գործեր չի պա-

բունակեր յիրաւի, սակայն պարզ ուրուագիծ մը կրնայ համարուիլ համեմատ ծառայութեանց առ մեր սիրելի Հասարակութիւնն, խոնարհ հպատակութեան առ Կաթողիկոսական Սուրբ Աթոռ, եւ անկեղծ հաւատարմութեան առ Միանձեան Տէրութիւն Օսմանեան եւ առ Մեծագոր Գահակալ Նորին Սուլթան Ապտիւլ Համիտ խանի, ի շնորհս որոյ ուրախութիւնն ալ ունեցանք տեսնել նաեւ վերջերս մեր Կաթողիկեայ Հասարակութիւնէն գումանազանազան բարձր պաշտօններու հասած, թէ՛ աստ ի Մարաքազաքս եւ թէ՛ ի Գաւառս։ Այսու պատեհ առթիւ կը խնդրեմք մեր ամենաազատ Տիրոջմէն Աստուծոյ որ կարկառեալ իւր Նախախնամութեան Աջը մեր Մեծափառ Կայսեր Գահուն վրայ, որուն հեշտ հովանոցն ներքեւ յաւէտ ապաստանի Կաթողիկեայ Հասարակութիւնս ։

Կը խնդրեմք նաեւ ի վերուստ, որ ինչպէս զՁեզ անցած տարւոյն բիւր վտանգներէն անփաստ պահելով նոր կենաց եւ անձկալի առողջութեան պարգևներուն արժանի ըրաւ, նմանապէս ուրիշ շատ տարիներ ալ այսպիսի ուրախութիւններով երջանկացնէ՝ մարդուս կեանքը ապրանքի ընող ամեն տեսակ թըշուստութիւնները Զեր եւ Կաթողիկեայ Հասարակութեանս վրայէն միշտ հեռացնելով, որուն գրաւական մը ըլլալու համար՝ Զեր Հայրապետական սուրբ օրհնութիւնը կը հայցեմք ամենուս վրայ ։

Բերա, Կ-Պոլիս
1897, Դեկտեմբեր 10

Ի Դիմաց Վարչական Ժողովոյ
Քարտուղար

ԿՈՄԻՏԵԱՍ Վ. ԻՍԿԵՆՏԵՐԵԱՆ

(Կ-Բաթրիկ էֆ. հազրէթլերինն ոգուստուգարը տուածամէնի կէլէնէք նիւսիւն-միգաւ տէրճ իսկէնէիկ ։)

ՅՈՐԴԱՆԻԱՆ ԶԻՅՆԵՐԻ

Պիզտէն, շէրիմիգաւ, հիւ օլմազաւ օթուզ պէշ զըրզ կաշարընտա օյանարտան հիւ քիմ-սէ կօզ տուր քի, վազթիյլէ, սէնէլերլէ իշի-միգաւ կաշարը, պուրատաքի էօմրիւնիւ սըրֆ ֆէտաի նէֆաւ կէլիւրիկ, վազթիւնի-նաւըղըն, ֆէտաքարըղըն, ֆուգարաւէր-վէրիկին, էրնաւը սըֆաթը բուհանիէնէ լա-եղզ պիւճիւմէ էլսաֆը ճէմրիւնին պիւր ճիւ-մի միւճէսէմի մազամընտա թանըմըշ օլան, վէ պիւեիւք քիւշիւք, զէնիկին էանաֆ վէ ֆուգարանըն ֆէվզէլատէ իւլէնէնիւնիւր զազանըն պուլունան Վէնէտիկ Միսիթարեան թարիգաթընա մէնտուզ՝ Զարպանէլեան Հ. Գարեգին Վարչապետի ունութիւնը օլտուն իշիլէ պու էլսաֆը ճէմրիւնին սահիպի օլան վէ էլիւնիւմ վէնէտիկտէ պաղընէլի էօմրիւնիւ կէլիւմէքտէ պուլունան օլ բահիպի միւճիւն-րէմիսթըն սիւքի բուհանիէնէթէ կիւմէսի-նին Յորեկանը, եանի Նիւճի սէնէի տէվրիւ-սինէ միւսատըք ելվիմ մախաուս միւնասի-պէթիյլէ, չըգան բազար կիւնիւ, հէր ճիւլէթլէ ումուս միլլէթիւմիկին թաղաթիւրաթընա լանըզ իշպու. թարիգաթը միւճիւնէրէմէնին պիւր չիւ-պէսինի թէշքիլ իլլէնէն, վէ Մոտանըն պիւր պրուընտա վազը Ս. Ղազար վանքընը նէ-վիմա իլմա իտէն օլ նազարթիւպա մանլլտէ կիւզէլ պիւր զիյնէթ իճրա իտիմիշ տիր։

Կէրէք շէրիմիգաւ պուլունան վէ կէրէք

ճիւլար մահէլլէրտէն պիւլիսասա կէլիւն օլան թարիգաթըն րէնապիյի միւճիւնէրէմիսթըն իլլէ աշրպա վէ Յորեկան սահիպիին էվ-սաֆընը թաղաթիւր վէ սէնա իլլէնէն վէ խա-թըրէսինի քէօշէի զիւլիւլէրիտէ եատիկաւր մազամընտա սաղաւեանաւը՝ իս սապահտան ազըն ազըն զիյնէթի մէջքիւրէնէ շիթապան օլմուշլար տըր Չիյնէթէ՝ Արիթարեան հիւր. Աւետիս Եպիսկոպոս ըիւսաթ իսիպ, այինի բուհանիտէն սօնրա քէշիտէ զըլլանան զիւս-ֆէթտէ, հուզգարը քիւրամասն Վենետիկ Միսի-թարեան թարիգաթընըն Տէրիսատէթ Մե-ծաւորու Նազարէթեան Հ. Դաւիթ, Յորեկ-եան սահիպիին պիւրատէրի ճիւլմէնէն Հ. Սահակ, Վիէննա Միսիթարեան թարիգաթընըն Տէրիսատէթ Մեծաւորու թուունեան Հ. Թաղէս, Մէրճանճեան Հ. Գրիգորիւս, Աճէմ-եան Ներսէս, Նազարէթեան Սահակ վէ Թով-մաճան Հ. Թաղէս հիւրմէթիւ վարդապետ-լէրին իրատ իթիթիլէրի միւլէսիւր նութգաւր վէ ոպանաւորաւր ալըլլանմըշ, վէ էն նիւս-եթի Արիթարեան հիւր, Աւետիս Եպիսկո-պոսուն մէվրիկէ միւնասիպ պազը սէօղլէրի վէ մէթէպ շալիւրտանընըն մուգիւր իլլէ շալ-աղգարը Մարշը Համիտի իլլէ զիյնէթ իսի-թամ վէրիւմիշ տիր ։

Պիզ տէ, պու վէսիլ իլլէ, ճիւլմէմիլլէ պիւհազըն սէվրիկ պուլունան վէնէտիկ Մե-իսիթարեան թարիգաթընա, պէօլլէ ֆազիլ, միւճիւնէրէմ, քեանիլ վէ ալիւմ րէնապիյին մա-լիք օլմաւընտան տօլաւըն ալըր թէպրիքեաթ, վէ պիւճիւմէ ազաի քիւրամընըն Յորեկան զիյնէթլերինն իճրաւընա մուվաֆազընիթի-նի, վէ էզճիւմէ Հ. Գարեգին վարդապետին տահա բէք չօզ սէնէլէր մոււսմէր օլարազ, բուհանիէնէն Նիւճի սէնէի յօրեկանընըն իճրաւըն սախի թէմէնի իլլէրիկ ։

ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԱՆԱՐԱՏ ԵՂՈՒԹԵԱՆ ԲԵՐԸ

Երէկ Գշ., Գերեթանիկ Հոգեւոր Տէրն մեր այցելեց Ս. Յ. Բերք Վարժարանը, ուր հոգեւորաւր խրատարանութենէ մը վերջ առ անդամ Միաբանութեան հաւաքեալ ի զահ-լիճն, այցելեց Հաստատութեան ամէն կող-մերը, ի մասնաւորի Նորնծայից ուսումնա-սրահը մտնելով, հաւատեց անոնց յառաջա-գիւմութիւնը, առանձին ուշադրութեամբ քնն-նելով դպրոցական տնտեսը։

Ապա այցելեց աշակերտունեաց զատարան-ները, յայտնեց անոնց թիւ միշտ գոհ մնացած էր Վարժարանին աշակերտունիներէն, մանա-ւանդ բարոյական տեսակէտով, ազգեցիկ ու-ճով մը յանձնարարեց որ մինչ ուսումնաւ կը զարգարն իրենց միտքը, ջանան նաեւ բարո-յական ուղիւմիտ սկզբունքներով պարարել եւ զօրացնել զան, վասն զի այնու միայն կըր-նան իրենց ապագայ պատուաւոր զիրքը եւ յաշիւաւորել, Տղայք՝ պատեհ առիթն յօգուտ դործածեցին միօրեայ արձակուրդ խնդրելու։

Յառաջգիւմաւէր Հայրապետի իւր իմաստ-նալից բանիւք եւ Հայրապետական Օրհնու-թեամբը խրատուեցով ամէնքը մեկնեցաւ։

ԹԷՊՐԻՔ

Թէվէնիսթ սըրաւընտա կէօրիւտիկիւ վէճնէլ, Խաղիկէի Խառաթի Շահանէ նազըրը

Սազըզ Յովաննէս էֆ. հազրէթլերինն մախ-սու մը ալիգատըրաւը Արմենակ էֆ. եւ իւլի-պէի սախի թէվէնի պուլունուշ տուր։

Արմենակ էֆէնիսթ՝ բէտէրի ալիգատըրա-ւընըն նէզարէթի թահթընտա հիւսնի թէր-պիկէ ալմըշ, վէ իւլուս միւլթէնէվիլա թահ-սիլ իթմիշ նէվրէստիկեանը միլլէթիւմիգաթն օլուպ, շու սուրէթլէ մազարը իլլէթիւմիգաթը Շէրիեարի օլմաւընտան տօլաւըն ալըր թէպ-րիքեաթ վէ մէմուսիկէթ իլլէրիկ։

ՄԱԹԷՄ

Անասըր Գայսէրիլի պուլունան վէ խայ-լի սէնէլէրտէն պէրու շէրիմիգաւ թէմէք-քիւն իտէն միլլէթիւմիկ սարկաֆանը միւթէ-պէրանընտան ԹԱՀԹԱՊՐՈՒՆԵԱՆ ԳԻՈՑԻ-ՆԵՍՏ էֆէնիսթ՝ արւնքի կիւն Պէյօղլունտա վազը խանէսիտէ ֆիւճնէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր Միւթէվէֆա՝ էրապաւ տիրանէթ վէ ֆէ-թանէթտէն օլուպ, պուլունտուղու ուսուրը սարարաֆիկէ վէ թիւճարիկէտէ իպրազ իլլէ-տիկի քնարիւզարիտիլլէ քէպիլ շէօրէթ վէ իթիպաւր իլլէմիշ, վէ նէզաքէթիլլէ բէք չօզ աշպպա զազանմըշ օլմաւընա, զապը էպէ-տիսի՝ պիւրատէրի միւճիւնէրէմէլերինն տիւշարըն հիւզն ու քէտէր, վէ քէտտիսի թանընտա-ւարը միւթէվէսիկէ իլլէմիշ տիր ։

Պիւրատէրի միւճիւնէրէմէլերի իլլէ միւթէալ-լիւզաթընա թէսէլլիեաթը սամէտանիկէ թէ-մէնի օլունուր։

Ճէնազէ ալալընըն պու կիւն սաաթ 8 պլ տա իճրաւըն մուզարթըն տիր ։

ԹԷՎԶԻՀԱԹ

Տախիլի միւսթէշար Անմէտ Բէֆիզ պէ-լէ իւլիպէլի վէզարէթ, ումուրը շէնպէտէրի միւսթի Տանիւ պէյէ պալէա, թէնրան սէ-ֆարէթի սէնիէսի միւսթէշարը Տանիպ պէյէ վէ Սէլանիք վիլաեթի իսթիսաֆ մահքէմէ-սի ճէպա ըլիսի Բէշաւ պէյէ վէ լէվազիմա-թը ումուսիկէ տախիլի Շահի չիւպէսի պաշ միւլթիլիկ Սալահէտին պէյէ ուլլա էվլէ-լի, Շուրաի տէվլէթ ազաւընտան Մազրո-գօրաթի Էֆ. եւ, վէ Բասաթիսիկի ալիլի միւսթի Սալի Չէքի պէյէ ուլլա սանիսի, Խաղիկէի Խառաթի Շահանէ նազըրը Սազըզ Յովաննէս էֆ. հազրէթլերինն մախտուս Արմենակ էֆ. եւ սախի թիւթալէրի թէվ-ճիւ, Թօրանիկի ալիլի մէճիսի հարպիկէ վէ թէճրիւպէ տախիլի ըլիսի ֆէրիզ Բեանիլ բաշաւա իլիսի Սամ. Ֆրանսա սէֆարէթիլլին Լիւթ նամ մաեթի վաբօրու զօմանտանընա Յիւնճիւ Սամ. վէ մէջքիւր սէֆարէթին Պօմաշ նամ մաեթի վաբօրու զօմանտանընա Յիւնճիւ Մէճ. վէ Տիւնէնը ումուսիկէ իսաթի մէր-քէգիկէ միւթէթիլլերինտէն Ունճեան Ար-թաքի էֆ. եւ Յիւնի Մէճ., Թրապիզոն վալիսի Գատրի պէյին հարէմիլի Շահի Շէֆազաթ նիւանըն, Շուրաի տէվլէթ ազաւընտան ճէմիլ բաշաւա ալիլի իսթիկալ, Մաթ-պոււսթը տախիլիկէ միւսթի Պէնճէթ պէյ իլլէ էրմէնի Բաթրիպիսանէսի գալու քէնաւը Ֆրէնկեան Արաւան էֆ. եւ Նուսան մուհա-րէպէսի միտալեաւըն ինսան ։

Տախիլի Սատարէթիւզան չիֆրէ գալէմի միւսթի Սալիմ պէյէ ուլլա էվլիլի, թահի-րաթը իսաթիկէ գալէմի իսիլէֆաւընտան Ունըն Գարապաշ էֆ. եւ ուլլա սանիսի, Պիթիս վիլաեթի մէջքիւզըն Բաթիլ էֆ. եւ սանիկէ միւթէմալիկ, Սիլաս վիլաեթի մահքէմիլ իսթիսաֆիկէսի միւստաթի ումու-միսի Ալի Բիւշաի էֆ. եւ սանիկէ սանիսի թիւթ-պէլլերի թէվէնի. Գանդըր միւթէշարթի Սալի իւլլան բաշաւա Շահի Մէճիսի նիւանըն ին-սան պուլունուշ տուր ։

Տ Ա Ն Ի Լ Ի Յ Ի

Պու. քերթէ Պալըքէսիրտէ վուգու պուլան գէլզէլէլէրտէն խայլի խասարաթ գուհուրա կէլիպ, էնալի աչըզտա գալմըզ օլտուղունտան, մուվազգաթ պարադալար ինչասընա, վէ թաւիրաթը լազըմէնին իճրասը վէ եարալանանլարըն թէտավիսիլէ, թէտավիլէրժ օրաճադայրը գապիլ օլանլարըն Տէրիսաատէթէ կէօնսէրիլմէսի իչին, տիւն կիճէ, շէնրիմիգտէն պիր շէյեթի մէմուրէ՝ պա իրատէի սէնիէ օլ ճանիպէ միւլթէվէճճիճէն ազիմէթ իյլէմիշ տիր։ Թարաֆը Շահանէտէն միւլթաճիյն իչին 500 լիրա ինսան վէ Մալիեթտէն տախի պիր միգտարը միւնասիպ մէպլաղըն իթասընա տալիր իրատէի սէնիէ շէնրէֆաստըր, վէ պուրաճա իեանէ ճէմի իչին Շէնիր էմինի Բըտվան բաշանըն թանթըր ըրեանէթինտէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ պուլլուվուլ տուր։

— Գըշըն շիտտէթի գարշընտա շէնրիմիգ ֆուգարասընըն օտուլն վէ սաիր լէվազիմաթընա հասը օլունմազ իւզըն, թարաֆը հազըթի Բատիշահիտէն 500 լիրա ինսան պուլլուվուլ կիպի, պիր տէ իեանէ ճէմիեթի թէշքիլինէ իրատէի սէնիէ շէնրէֆաստըր պուլլուվուլ տուր։ Իեանաթ՝ պիլա թէֆրիգի մէզնէպ միւլթաճիյն թէվզի իտիլէճէթ տիր։

— Բուսիանըն օրվանը օլարապ Բարիստէ չըգան Նօր դազէթտար՝ պիր վազըթտան պէրու տէվլէթի Ալիեթ ալէշինտէ նէշրիեաթա պաշլամը օլտուղունտան, ըէֆիգիմիգ Մաշիւմաթ՝ պուլ նէշրիեաթըն միւնասիպէթսիգլիկին պէեան իյլէմիշ տիր։

— Բէֆիգիմիգ՝ Մանասթըր վէ իւսկիւպ թարաֆլարընտա պու կիւնլէրտէ գարըշըգլըզլար վուգու պուլտուղունա տաիր Բէշթէր Լօյտ դազէթտարըն Բօլիթիշ Գօրէսընտէնց դազէթտարընտա նաղլ իթտիկի հապատիս տախի թէշքիպ իյլէմիշ տիր։

— Բուլ բաթրիկի էֆ. կէշէն ազշամ մապէնի Հիւմաեուլտա իֆթարտա պուլունմուշ տուր։

— Թարիճիեթ մէքթուպընը Նուրի պէյէ՝ Ալմանիա իմքէրաթօրու թարաֆընտան Գուրօն տը Բիրու նիշանընըն կրան Գրուա ըրեթպէսի ինտա իտիլմիշ տիր։

— Կէշէն ճուսա իրթէսի կիճէսի Պէլկրատ սէրաը գրալիսիտէ Օսմանլը սէֆիրինէ միւլթէմէլ պիր զիեաթէթ քէշիտէ իտիլմիշ տիր։ Գրալ Ալէքսանտը իլէ գրալը սապըգ Միլան՝ սէֆիր իլէ եարըմ սաաթտան զիեաթէ խուսուսի սուրէթտէ կէօրիւշմիւշլէր տիր։ Իրթէսի կիւն պրալ Միլան՝ սէֆիրի միւշարիլէյնէ իեաթէի զիեաթէթ իթմիշ տիր։

— Զէնօվատա վէ Գանիլէտէ չըգմագտա օլան Օսմանլը նաւ դազէթտանը Պուլկարիսթանա կիրմէսի մէնն իտիլմիշ տիր։

— Մ. Եօրկի Զարիֆինին տուլ գէվճէսի՝ Ֆէնէրաէ քեային Բուլ գըզլար մէքթէպինէ, Բըիթըմ գուլմանիսարըն 150 պին ֆրանգ պէտէլինտէ օլան 300 տոնէ թանլիլինի հիպա իթմիշ տիր։ Ֆարիք՝ մէքթէպին մէսարիֆիւնէ հասը օլունաճազ տըր։

— Նիւ-Եօրգ Հէրըլտ դազէթտարըն Անատուլ մուխպիրի, Պիթիստէն եազմը օլտուղու պիր մէքթուպտա, էրմէնիլէր՝ միւլթէլիֆ տէվլէթլէրին իտաթէլէրի ալթընա կէշէլիտէն պէրու ապքէրիք խասսէսինի զայպ իթմիշ օլտուղլարընը, վէ պունտան սօնրա

տա պէօյլէ գալաճազլարընը, վէ էրմէնիլէրին խասսէսի պաշլըճա զիրաաթճա վէ թիճարէթճէ օլուպ, Եէնուտիլէր կիպի ախգ ու իթա իշլէրինտէ քեար իթմէքիկին եօլլարընը պիլտիլէրինի, վէ Իսթանպուլտա վէ վիլաեաթը Շահանէտէ պու իշլէրտէ էրմէնիլէրին Բուլմալարտան իւսթիւն օլուպ, լաքին սօն վազըալար իւզէրինէ էրմէնիլէրին էօթէեթ պէրիեթ տաղըլմասըյա, իշլէրին՝ Բուլարըն էլլէրինէկ էշտիկին պէեան իյլէմիշ տիր։ Մուխպիր՝ Անատուլտա իւշ միլեօն գատար Գիւրա պուլունուպ, ֆազաթ էրմէնիլէրին միգտարը 500 պին նուֆուու կէշմէսիկինի ալ պիլտիրմիշ տիր։ Մուխպիրի միւլթալէյն՝ Տիարաթէրտէն եազմը օլտուղու պիր մէքթուպտա տա շէօյլէ տէմիշ տիր։ « Անատուլտա մուգիւմ էրմէնիլէր՝ պազը էրպապը ֆէսաաըն թէշվիգաթը եիւպիւնտէն պու կիւնէսկի ըէֆանըն զայպ իթմիշլէր տիր։ Էրմէնիլէր՝ Թիւրքլէր վէ Զէրքէսլէր գատար միւնաճիւվազ վէ խայրիսա տէշլ տիրլէր։ Ախգ ու իթալարընտա տախի քէնտիլէրինէ օ գատար իթմիւտ օլունաճազ Պիր գաշ սէնէ էվվէլէ կէլինճէեթ գատար Թիւրքլէր իլէ էրմէնիլէր գարտաշ կիպի կէշինմէքտէ իտիլէր։ Պազը իֆատաթ վէ թանրիքեաթա ալտանալարազ, էրմէնիլէրին չըպարտըզլարը գարըշըգլըզլար՝ Թիւրքլէրին իզգէթի նէֆսինի թանրիք իյլէմիշ տիր։ Իզգէթի նէֆսին ճէրիհատար օլմասը վէ հիւքիւմէթլէրինէ գարըն հարաքեաթը նապէճա վուգու կէլմէսի՝ հիտտէթ վէ դազապը թանրիք իյլէմիշ տիր։ Սօն վազալար պու խուսուսու աշիքեար սուրէթտէ խապաթ իյլէմիշ տիր։»

— Զուսա իրթէսի ազշամը Տիւեուլը ումուլիեթ մէճլիսի իտարէ ըէիսի Մ. Պէրթէ թարաֆընտան իւնիօն Ֆրանսէզ սալաաընտա վէրիլէն պալտա Ֆրանսա սէֆիրի իլէ սէֆարէթ մէմուրիյնի վէ Ֆրանսըգ թէպատար միւլթէպէրանը՝ ֆամիլեալարըյա հազըր պուլունմուշլար տըր։

— Էտիրնէ Բուա գօնաօլտու Մ. Լիշին՝ Պէյրուլ Բուսիա մէնէրալ գօնաօլտուղունա թայեին օլունմուշ տուր։

— Պունտան պէօյլէ իմալ իտիլէճէթ սապօնլարա եալընըգ եիւզաէ 1-2 տէրէճէ թօրազ գարըշտըրըլմասընա միւսաատէ իտիլմէսի՝ Շուրաի տէվլէթճէ գարալաշտըրըլմըշ տըր։

— Ալման դազէթալարընը ըրվաեթիլինէ կէօրէ, Գուտըր շէրիֆտէ միւլթէմէքըն օլան 1500 նէֆէր Ալմանլարըն էմլաքը զայրը մէնգուլէսինի թանրի իչին մանէլլինէ պիր գօմիսիօն կէօնտէրիլէճէթ տիր։ Էմլաքը մէքքիւրէ վազֆ օլտուղունտան, պիլա մասրաֆ միւլթէ թանլիլ օլունաճազ տըր։

— Սըրպիա գրալը թարաֆընտան Մալիւմաթ դազէթալար մուհարրիլէրինտէն Ոսկեմատն Աբիկ էֆ. եէ Յիւնիւ ըրեթպէտէն Թուգուօ նիշանը ինտա օլունմուշ տուր։

— Հապէշ Նէյեթի սէֆարէթի հուգուրը Շահանէեթ գապուլ պուլլուվուլտուղունտա, Զաթը հազըթի Բատիշահի՝ Հապէշ հիւքմտալընա մուրասաա իմթիեազ նիշանը վէ մուրասաա գընըյա պիր գըլըճ, կիւզէլ Արապ ալլարը վէ Հէրէքէ ֆապրիգասընըն իրէքի գուլաշլարընը ինտա պուլունտուղլարընը պէեան իյլէմիշլէր տիր։ Հէյեթի մէքքիւրէտէն

գօնթ Լէօնթիլէֆ՝ կէշէն կիւն Բարիսէ կիթմիշ, վէ Մ. Փօզէֆ Աթօ տախի սօլրուճա Բօրսաիտէ կիտէճէթ իմիշ։

— Ատանա, Իզմիա, Իզմիր, Էնիգարէ վէ Անատուլունու սաիր թարաֆլարընտա գըշ մէվաթինին հիւքմիւնիւ շիտտէթլէ իճրա իթմէքտէ օլտուղու, վէ քէսրէթլի գար եազարը կիպի, պիր գաշ քիշինին սօղուպտան տօնտուղու, վէ մուխապէրաթըն կիւնէշտիկի՝ մանէլլէրինտէն խապէր վէրիլիեօր։ — Սէլաւնիքտէ չըգան հաֆթա բազար իրթէսի կիճէսի շիտտէթլի պիր ֆուլթուսա գուհուրիլէ, խայլի գարար վէրմիշ տիր։ — Կէշէն կիճէ Գարաթէնիգ պօղազընտա քէօմիւր վէ սաիրէ եիւքիւ տէօրթ կէմի պաթմըշ, վէ թայֆալարընտան անճազ պիր գաշը գուլթուվուլ տուր։

— Զուսա իրթէսի ազշամը, սաաթ 10 տան սօնրա շէնրիմիգտէ 4 տէֆա էքէյիճէ շիտտէթլի գէլզէլէ վուգու պուլմուշ տուր։ Եէվմի մէքքիւրտէ սաաթ 10 ու 5, վէ 10 ու 15 կէշէնք Պալըքէսիր, Եէնիշէհիր, Իզմիր, Պիկա, Բէրմասթի, Զօրլու, Բէնտիք, Լէմիս, Կէլիպուլ, Գարթալ, Շիլէ, Պրուսա, Կէմլէյիք, Իզմիտ, Մազնիսա վէ մանալը սաիրէտէ տախի գէլզէլէլէր հիս օլունմուշ տուր։ Էքսէր մանէլլէրտէ սարալնթըլար 20-25 սանիէ իմթիտա իթմիշ, լաքին Մազնիսա, Պրուսա, Կէմլէյիք վէ Բէրմասթըտա 4-5 սաաթէ մէ հիս իտիլմիշ տիր։ Բօտօտա պազը էվլէր սաաթթլանմըշ իսէ տէ, նուֆուա գայեաթը օլմամըշ տըր։

— Կէշէնտէ Գարաթէնիգտէ գուհուր իտէն ֆուլթուլունտան՝ Էրէյլի եազընընտա պիւեիւք քիւլիւք 35 սէֆինէ պաթմըշ տըր։ Պունլարըն Եսըր ըրմօրքէօր վաթօրու իմիշ։

— Կէշէն կիճէ Թէքէ պաշընտա Գանշէլէրիա սօղազընտա հարիգ գուհուր իտիլ, 4 ախշապ խանէ եանմըշ տըր։ Մէքքիւր խանէլէրաէն իքիսի 400 լիրաեա թրանսաթլանթիլ գուլմաշիտաընա սիկուլթալը իմիշ։ Եանկըն չըգան խանէտէ օ սըրաաա աիւեիւն իճրա իտիլիեօր իմիշ։

— Պիր գաշ կիւնտէն պէրու շէնրիմիգտէ հիւքմ իտէն շիտտէթլի օտօս սէպէպիլլէ լիմանըմըգտա իշլէեթն վաթօրլար՝ խայլի կիւնլիւք շէքմիշլէր տիր։ Էվվէլլէի կիւն Հարէմ իսկէլէսի էօնիւնտէ պիր գաեըգ պաթմըշ վէ գաեըգճը պօղուվուլ տուր։

— Պու սէնէ Շամտա միալի կէօրիւմէմիշ սուրէթտէ գըշ մէվաթի իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, եօլլար՝ գարլարտան գարանմըշ վէ տէմիր եօլլար իշլէեթմէզ օլմուշ տըր։ Հայվանաթա վէ աղաճլարա չօգ գարար կէլմիշ տիր։ — Պօլունու Համիտիէ, Տիւգէճ վէ Կէօնիք գազալարընտա գար պիր իքի աշըն գատար եիւքսէլմիշ, վէ եօլլարը գարամըշ տըր։ Քէօյլէրտէն խապէր ալընամեդպ, եիւքսէք մէվգիսի օլան Կէրէտէեթ էն զիեաթէ գար եազմըշ տըր։ Իքի խանէ երգըլմըշ, լաքին նուֆուաճա թէլէֆաթ օլմամըշ տըր։ Իգմիրտէ շիտտէթլի գըշ իթմէքլէ պէրապէր, տէնիգտէ տէ ֆուլթուլունա հիւքմ իթմէքտէ տիր։ Աֆիսն Գարահիտարընտա միգան իւլ հալա՝ սըֆըրտան 30(°) տէրէճէ աշաղընա էնմիշ տիր։ Գօնիա թարաֆլարընա տախի քիւլիլիեթլի գար եազմըշ տըր։

ԻնթԱՐ. — Տիւն քէշիտէ օլունան Շարգ տէմիր եօլլարը թանլիլաթը ըրեանգօսուլունտա իքրալիեթ գազանան նիւմէրլարը՝ ճուսա իրթէսի կիւնքի նիւսիսէմիգտէ տէրճ իտէճէեիպ։

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Պարուի աղաւմսեա շաւղարագ վէ հլէ-
րինէ կէօզէրինէ կէօթիւրէրէք :

— Լաքին քօթնտիւմ, պանա նի՞չին պու
գատար էքիւնէթ վէրիւրէր, տէտի :

Միւսիւրի նէօթէթ հարէքէթիւրէ :

— Իշթէ շիմտի թէքթիւր օլտու : սոն տէ-
րէնէ միւրաի իտուկի անլաշլուր, տէյի պէ-
եան իլլէտի :

— Տօղրու տուր էօթնտիւմ, պէն՝ պիր
տէրպէտէրիւմ, լաքին պուռնուշու պանա խըր-
սըզլուք վէ ճանիւր քաղաթիւր վէրմէք տէ ճա-
շիւք տէյիւ տիր :

Մէրգուր պու սօզլէրտէն սօնրա, տօնուք
կէօզլէրի քէնտիւրինէ տօղրու աթօ իտիւմիւ
օլան պապա Վիօլէնին նաշլունա էյիւրէք :

— Էկէր շու պիշարէ առէմին տիր օլուպ
տու լաքըրտը իտէպիւնէ իտի, տէտի, վէ սէօ-
զիւնիւ իքմալ իտէմէտի, շիւնքի Մարի՝ պու
տէրէնէ ալաղլուք քաղաշլունա աթլուք թէ-
համիւր իտէմէքէրէք : հէօնկիւր հէօնկիւր
հրնշգըրտաւմա պաշլատը :

Մէրգուրէ, — Ա՛հ, սէօթիւ, սէօթիւ, տի-
մէքտէ իտի :

Միւսիւրի իտէ, պու սըրատա, հաղքէթի
հալէ վաղըթ օլաճաղընը անլաւարագ, կիւ-
լիւմէմէքտէ իտի, շիւնքի Մարի՝ հաղքէթի
հալի պիտիկի ճիւղիւնէմէքէք, ետիտ օ
տէլիքանլը, հէր թարափտան սըզլուրըրլու
սըլա, քէնտիւրինի միւտափառտան աճիւք
գալարագ, պիրգաթ իգրարը քէյօթիւրէթ իտէ-
նէք իտի :

Պարուի՝ Մարիի կէօթէրէք :

— Հաքիւմ էօթնտի, պաղընը շու պիշա-
րէ գատընա Պէնի աճըր, հալիմի անլա-
ւոր Պուռնու պաշլա նէ՞ իտիւրիւրիւրէնէ
քի սիւզէ սօզլէրիւմ Պու ինիւրիւր պէն թէ-
լէօ իթմէտիւմ, տէտի :

— Սիւալլէրիմէ ճէվապ վէրէնէ՞ք մի սի-
նիք :

— Էօթնտիւմ, գաթէն նէ՞ եարըքորում
Պանա նէ՞ սօրմուշ իտիւրիւր նէ՞ օլտուրումու,
տէյիւ մի Պէն՝ կիւնտէլիքէթիւմ, պանա սէ-
նաաթ էօլրէթմէտիւրէր, պու պէնիւ գապա-
հաթըմ տէյիւ տիր : Հէր նէ իշթիւթ իտի-
լիւրէք գապուլ իտէրիւմ Մէսէլա շիմտի պէնի
շու շիօթիւրէքտէ շաւղարագալար, պաթիւր
օլուրում, ելրիւմէն գըմըլտանմամ :

— Պուռնուրտան պաշլա, սիւզէ նէ՞րէտէն
կէլտիկիւրիւր, նէ՞րէտէ իգաթիւթ իթտիկիւրիւրի,
նէ՞րէտէ շաւղըր օլտուրուրու, եաշլաւագ
իշին նէ՞ եարտըրընը, վէ սոն վաղըթլարա
գատար նէ՞րէտէ վաղըթ կէշիւրտիկիւրիւր տէ
սօրտում :

— Հէր թարափտա իշարտըրմ, փաղաթ
պուլաւաւտըմ ծաշաւագ իշին տիւնմէքէ մէճ-
պուր օլտում :

— Իսմիւրիւր նէ՞ տիր :

— Իսմիւր եօք տուր, շիւնքի պէն մէթ-
րուք պիր շօճուրում :

— Լաքին խալարաթիւնի ումուրիւնէ գա-
պուլ իտիւրիւն շօճուրըրն քաթիւթիւր տէ պի-
րէր իսմ սահիպի տիրլէր :

Միւսիւրի պու սօզլէրիւ, տէհէթիւ պիր
պաղըլու, վէ իտրաշլունա սէտի տիթրէե-
րէք սօզլէտի :

— Իսմիւր՝ Պարուի տիր :

Մարի՝ աճըլը պիր սէտա ընթ իթտիկի
կիւրի, երկրիւն տէ էլլէրիւլէ կիւրէտի, վէ
իսկէմէտի իւզէրինտէ գըմըլտանմալ օլտու :
զանն իտէրիւն քի պիշարէ փիւնէթէն վէ-
փաթ իթմիւր իտի :

Սիւալլէրի ումուրի պու իսմտէն, էվէլ
էմիւրտէ միւթէնսար կէօթիւնմէտի, վէ էվ-
վէլքի իթփաթէլէրին քաշտ իթտիկի կիւրի,
պուռնու տաթի գաշտ իլլէտի : Լաքին մէզքիւր
իսմի եաղտըրտան սօնրա, պուռնու՝ կէօզլէ-
րինէ պաշլա պիր թարափտա կէօթիւնմէքտէ
օլտուրուրու զանն իլլէ, մաքիւնաւարի պիր
սօրէթէթտէ :

— Պարուի՝ մի, Պարուի՝ մի, տէյի սօր-
տու :

Պուռնուրտան գաթիւնագար Մարի՝ թէլլէք նի-
շիւն պէմպէնագ քէնտիւրիւ, վէ իսկէմէտի իւ-
զէրինտէ պաթըրմալ հալիւնէ կէլլէր իտի Միւ-
պէրի, լէհէնսի քիւր ընէկիւնտէ օլտուրագ աեա-
ղա գաղըպ :

— Պարուի՝ մի, տէյի թէքրալաւալ :

Պիր աղ էվէլ, Մարի, քէնտիւրիւնէ,
— Իսմիւր իսմիւրաւորտու, տէյի՞ մի :
իսմիւր Մարի՝ թէլլէք Պարուի օլտուրուրու սա-
ղըն ունուրմա, տէմիւ իտի :

Պու տօղրու իտի, օ գաթիւրին իսմի տէ
Պարուի իտի :

Անը վահիտտէ տէհէթիւ պիր շիւպէն
փիւրիւր իսթիւր իլլէ, տէլլէտան աշաղը սօ-
ղուք պիր թէր տանէտի աղտու : Պատէհու
պաշլընը սալլաւարագ, քէնտի քէնտիւնէ,

— Մայր, խալար, միւմըրիւնիւր շէյ տիր,
պուռնուր օլաճաղ շէյ տէյիւ տիր, տէտի, հաթ-
թա նէ տէտիկիւն տէ պիւմէքէրէք :

— Պարուի՝ նա՞ղ եաղըր, տէյի սօրտու :
— Նա՞ղ եաղըրաւագ, թէլլէքիւր օլտու-
տուրու կիւր եաղըր :

Պարուի՝ իսմիւրի հարի պէ հարի հէնէ-
լէտի Սիւալլէրի ումուրի տէրպէտէրի մէր-
գումա պու տէփա տա պաղմաւա պաշլատը
իտէ տէ, պու տէփալի պաղըր, աճը, հա-
տուտ, իտրըլ վէ գաթիւր քիւմէթիւնտէ կէօ-
րիւրէսինէ օլտուրագ, պիւրաթ օ թաթիւրտէ
պաղըր պիր իտուրուսինէթ միւշահէտէ իթ-
մէքտէ, վէ տիգըրաթընը աթլըրըպ, հիւմ տէ
պիր ճիւղիւրէ թէտիւր իթտիքէն, տիթրէ-
մէքտէն կէրի տուրաւաւագտա, վէ պէնաւն
իտէնէկի տէհէթիւր սիւալի աղըրնա ալմաւա
նէսարէթ իտէմէքտէ իտի :

(Տէպալի)

3. ՔՕԼԱՅԵԱՆ ՄԱԹԱՍԱՍԸ

Մաթաւաւալտա Էքմէրիւնէ, թիւրքէ,
Փրաթըլա, իսմաւ վէ սաթ իտուրաւա
քիթալ, թիւրք վէ սաթ իտուրաւա
կիւրի, տիւրիւն վէ ճիւղիւր պիւթլէրէ, գաթի
աթ վիլիւմ վէ սաթ թէմիւր վէ պիւթիւր
էհէլէ փիւթիւր թալ իտիւրիւր
կիւթլէրէ քէնագէ պիւթլէրէ թալ իշին
մաթաւալ վէ սաթ աղը տըր :
Էհէլէ պի իտուրաւալտա Էքմէրիւնէ վէ եա-
թա թիւրքէնէ վէ Էքմէրիւնէ եա թիւրք-
էնէլէ Էհէլէ պի իտուրաւա թէրքէնէ իշին-
քիւր տաթի Մաթաւալտա իտաթի տէրիւ-
տէ իտէր :
Կէրէք պաղաւաւ վէ կէրէք թաշտաւ
վաղը օլտու սիւալըրաթ էշին սաթիւր մաթ-
պաւաւ միւրաւաւալ օլտուրաւա տըր :

Մաթաւալտա տաթիւրտէ տիւրիւն, վաթ-
թիւր վէ ճիւղիւր իշին թաղէ շիւթլէրտէն պա-
թիւր, գաթիւ, աթթիւրէն վէ սաթիւր գաթիւ
էհէլէ փիւթիւր իտալ վէ փիւթիւր օլտուր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊԵՐՍԱՍԸ	
Չարէնպիւր 24 յունիսր	
Փօնտօլիտ պու սապաւ աշլուր Դր. 24 15	
Շըմէլտըր ֆէր պու սապաւ ֆր. 112	
Պանգ Օթիւմաւն	0. 1. 13
ԱԳՁԷ ԳԻՆԱԹԻ	
Մէճիտի	108 12
Պէշիւք	113
Միթալի	94 20
Ինկ իրա սը	119 33
Բօլ էքէրիւր	90 10
2) ֆրա գլուք	87 6
Գրիմից	51 03
Եւ պի թեալ տ	8

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՐ ՇԻՐԻԷԹԻ

Սէրմաեքէ 10,000,000 լիրա աղըր :

Մէրգէլ իտաթիսի Գալաթա տուր :

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատէլիւնտէ
Թօմաւ խանընաւ, վէ Պէյօղլունա Տօղրու
եօլաւ 19) նումէրօլտա տաթիւրտէ պիրէր
շիւպէսի վար տըր :

Հօնտուր վէ Բարիստէ պիրէր իտաթիսա-
նէսի մէվնուտ տուր :

(ՇԻՐԻԷԹԻ)

Անթալա, Ատանա, Աշաղը, Հալիպ,
Իսկիւնտէրիւն, Էտիւրիւն, Էնգաթէ, Պաղտաւ,
Պէշիւք, Պրուսա, Շամ, Դօնիւ, Լարնագա,
Գաթիւրէ, Էլմասոլ, Մէրսին, Նազլիլ, Նիքօսիւ,
Ուշաղ, Ֆիլիպէ, Բօրսաւա, Բուսնուք, Անիւնիւր
Սամսոն, Իլգիւր, Սօֆիա, Թրապիզոն :

Պանգը Օմանիւնէ թահլիլաթ վէ եա
պուռնա միւմաւիլ էվրագ տէրօղլիւ իտիւրիւն
մուգապիւրիւնտէ, գաթի վէտա իլլէ եա
հիսապը ճարի իւզրէ ազլէ իւզրագ, վէ կէրէք
մէմալիւր Շահանէ վէ կէրէք մէմալիւր էհ-
նէպիւնէ իշին շէք վէ բօլիւր մուսմէլաթը
իւրա օլտուրուրու կիւրի, գլուքմէթ էհեա
վէ սէնէա տաթի հըփք իտիւրի, վէ իսապը
ճարի աշլուր :

Պուռնուրտա պաշլա մէմալիւր Շահանէ վէ
մէմալիւր էհնէպիւրտէ գուրօղլուր ոլտէլիւն
իսթիւրաւ, սէնէալէր թէլլէտիւր վէ մէսա-
թիւքաթ ալաղ ու իթաւ իլլէ պօրտաւա ալտ
մուսմէլաթ տաթի տէրիւնտէ օլտուր :

Պանգը Օմանիւնէ գաթի վաթէ իլլէ վէ փա-
նիւր մուգապիւրիւնտէ ազլէ գապուլ իտէր Պու
վաթէ պիր սէնէալէր օլտու իտէ, փաթիւրին
միւրաւալ երկրէ 2 ալ. 3 ալաղ օլտու իտէ,
ֆալիւր 100տէ 1 տաթիւրտէ պուրուրու :

Պանգը Օմանիւնէ իսթանպուրիւրտէլա-
նէսի, պաղաւաւ պէնա օլտուրա մուսմէ-
լաթ տան պաշլա, էմալաթ թիւրքիւրէ իւզրէ-
րինէ ազլէ իւզրագ իլլէտիկի կիւրի, տէրօղլիւ
հալիւնտէ էհեա թիւրքալիւր տաթի գապուլ
իտէր : Պէյ օղլուրտա շիւպէսի տաթի, էմ-
թալ թիւրքալիւր միւթիւնա օլտու իւզրէ,
եօղալըրտա գլուք օլտուրա պիւրիւր մուս-
մէլաթ իլլէ վէ պուռնուրտա պաշլա Բուսնու
շըմէլտըր ֆէր թահլիլաթը, վիւր տը իտ-
րի, Բանաւա վէ սաթիւր իտաթիւր թահլիլա-
թա տաթի ալաղ ու իթա մուսմէլաթընը իտ-
րա իլլէր :

Իսթանպուլ իտաթիսիսի վէ Պէյ օղլու
շիւպէսի Բուսնուր շըմէլ տը ֆիւր թահլիլա-
թը բրօմէպէր տաթի ֆիւրուրա վէ 50 լիրա-
եա գատար օլտու իւզրէ 100տէ 3 ֆաթիլ մու-
գապիւրիւնտէ հիսապը ճարի իլլէ ազլէ գապուլ
իտէր :